

con gli occhi di Carrà

Un suggestivo percorso d'arte e di paesaggio ci porta alla scoperta della Forte dei Marmi amata e dipinta dal grande pittore piemontese ai primi del Novecento
 THROUGH CARRÀ'S EYES | an evocative itinerary in art and landscape leads us to the discovery of Forte dei Marmi, loved and painted by the great Piedmontese painter in the early 20th century

Testo di Titti Chiarello - Immagini courtesy of Ente per le Ville Versiliesi

Il silenzio, l'odore del salmastro, lo sciabordio delle onde, la spiaggia magnificamente deserta e proprio per questo piena di natura e di luce, con qualche capanno isolato a ricordare che, sì, l'uomo c'è da qualche parte, ma non intacca questa Bellezza Assoluta – totale e vibrante – che non ha bisogno di nulla per far mostra di sé... Forse sono state proprio queste le suggestioni che nei primi anni del Novecento hanno ispirato le opere sospese e senza tempo di Carlo Carrà, che a Forte dei Marmi trovò il luogo ideale per esprimere la sua arte. Ne subì l'incanto al punto che al Forte non solo comprò casa ma vi trascorse lunghi periodi della sua vita incontrando amici e colleghi e producendo un numero impressionante di opere, circa trecento, con uno slancio dettato dall'attrazione fatale che questa terra esercitò su di lui. Furono molti gli artisti che nel Novecento subirono il fascino della Versilia e del Forte, ma quella di Carrà fu sicuramente una delle presenze più fedeli e costanti. Come del resto testimonia il numero delle sue opere, un vero e proprio atto d'amore. L'Ente per le Ville Versiliesi presieduto dall'infaticabile Fernanda Giulini, da sempre molto attivo per la tutela del territorio – suo il merito del vincolo paesaggistico sul Fiumetto –, anche quest'anno promuove

The silence, the smell of salt water, the lapping of the waves, the beautifully deserted beach and for this reason full of light and nature, with some isolated huts to remind you that, yes, people are somewhere, but they do not affect this Absolute Beauty - total and vibrant - which needs nothing to show itself off... Perhaps, these were just some of the suggestions that in the early 20th century inspired the suspended and timeless works of Carlo Carrà, who found the ideal place to express his art in Forte dei Marmi. He was enchanted by it to the point that at Forte he not only bought a house but spent long periods of his life there, meeting friends and colleagues and painting an impressive number of works, about three hundred, with an impetus dictated by the fatal attraction that this place exerted upon him. There were many artists who in the 20th century fell under the spell of Versilia and Forte, but Carrà's presence was certainly one of the most faithful and constant. As the number of his works testifies, it was a real act of love.

The Ente per le Ville Versiliesi chaired by the indefatigable Fernanda Giulini, who has always been very active in protecting the region once again this year is promoting the cultural itinerary through the works of



attraverso le opere di Carrà il percorso culturale avviato nel 2014. Questo *itinerario d'arte e di paesaggio* vede la collocazione di oltre trenta riproduzioni dei quadri dell'artista proprio nei luoghi in cui egli stesso li ha dipinti, creando così una sorta di *museo a cielo aperto* e regalando in qualche modo lo sguardo del grande pittore a tutti noi, come se vedessimo il Forte attraverso i suoi occhi. «Le opere dipinte da Carrà sono riprodotte a stampa su lamine di metallo resistenti all'esterno e messe su veri e propri cavalletti per pittura, così da evocare ancor più la presenza dell'artista», ci dice la presidente Giulini. «Il percorso è quello che molto probabilmente faceva lo stesso Carrà, diciamo i suoi luoghi del cuore. Possiamo partire dalla chiesa di Sant'Ermete, proseguire per piazza Garibaldi, resa celebre dal Fortino e dal cenacolo del Quarto Platano che Carrà amava frequentare con gli amici artisti e intellettuali. Arriviamo al Pontile, con uno

Carrà started in 2014. This *itinerary in art and landscape* sees over thirty reproductions of the artist's paintings put in the places where he himself painted them, thus creating a sort of *open-air museum* and, in some way, giving the gaze of the great painter to all of us, as if we saw Forte through his eyes. "The works painted by Carrà are reproduced printed on metal sheets resistant to the outdoors and placed on real painters' easels, in a way to evoke even more so the artist's presence", says President Giulini. "The itinerary is what Carrà himself most likely took, let's say his favorite places. We can start from the church of Sant'Ermete, continue to Piazza Garibaldi, made famous by the Fortino and the Quarto Platano's circle where Carrà loved to hang out with his friends, artists and intellectuals. We then arrive at the pier, with a view of the sea and the Apuan Alps, and follow along the coastal pathway perhaps heading firstly towards Vittoria Apuana,



www.poggesi.it

YOUR NEW SHADING EXPERIENCE

Una tradizione di famiglia che prosegue da oltre quarant'anni ci accomuna. Questa è la garanzia assoluta di affidabilità di un marchio nel corso del tempo e il tempo è la nostra ricevuta di spesa in programmazione, sviluppo e innovazione. Non siamo nati oggi e vogliamo conoscere il domani.

quality seller

IVANO
gardening

via Sarzanese Nord 1946
Piano del Quercione 55054 Massarosa (LU)
0584 93029 - 93069
ivanogardening.com

ivanogardening@gmail.com | info@ivanogardening.com

Ombrellificio Poggesi per IVANO GARDENING

sguardo al mare e uno alle Apuane, e proseguiamo lungo il viale litoraneo dirigendoci magari prima verso Vittoria Apuana, dove abbiamo posizionato più recentemente altre opere, e poi di nuovo oltre il Pontile stando in corrispondenza dei bagni Beppe e Vittoria che l'artista frequentava. Raggiungiamo poi i sei ponti sul Fiumetto passando da via Raffaelli, via Fiume, via Dalmazia, via Colombo, via Leonardo da Vinci, per terminare in via Nizza. Un percorso in cui i quadri vogliono essere una testimonianza viva del valore trascendente dell'arte».

L'Ente per le Ville Versiliesi garantisce la manutenzione dei pannelli e, grazie anche alla collaborazione con Luca Carrà, che detiene l'archivio fotografico delle opere del nonno, realizza il dépliant che illustra l'itinerario, ideale da fare in bicicletta, magari rinfrescati dalla piacevole brezza del maestrale.

where we have more recently placed other works, and then again beyond the pier, stopping at the Beppe and Vittoria beach clubs where the artist was a regular. We next reach the six bridges over the Fiumetto passing along via Raffaelli, via Fiume, via Dalmazia, via Colombo, via Leonardo da Vinci, to end up in via Nizza. A route in which the paintings seek to be a living testimony of the transcendent value of art."

The Ente per le Ville Versiliesi takes care of the maintenance of the panels and, thanks also to the collaboration with Luca Carrà, who owns the photographic archive of his grandfather's works, has created the brochure illustrating the itinerary, ideal for cycling, hopefully refreshed by the pleasant breeze of the mistral.



In queste pagine, alcune delle opere riprodotte dall'Ente per le Ville Versiliesi per l'itinerario d'arte e di paesaggio di Carlo Carrà a Forte dei Marmi: [1] Pineta, 1938 - [2] Spiaggia, 1953 - [3] Capanni sulla riva, 1943 - [4] Meriggio di settembre, 1941 - [5] Il veliero, 1965

i concerti in villa / concerts in villas

Fra agosto e settembre, come da lunga tradizione, nelle ville più esclusive di Roma Imperiale si tengono i concerti che l'Ente Ville offre ai propri soci. Quest'anno gli appuntamenti sono dedicati alla musica lirica, dal Barocco ai nostri giorni. Ecco le date: 9 agosto hotel Villa Roma Imperiale; 13 agosto Villa Giulini; 18 agosto Villa Baronti D'Angiolo; 23 agosto hotel Franceschi Villa Mimosa; 1 settembre Bagno America.

Between August and September, according to a long tradition, the concerts that the Ente Ville offers its members are held in the most exclusive villas of Roma Imperiale. This year the appointments are dedicated to opera music, from the Baroque to the present day. Here are the dates: 9 August Villa Roma Imperiale hotel; 13 August Villa Giulini; 18 August Villa Baronti D'Angiolo; 23 August Franceschi Villa Mimosa hotel; 1 September Bagno America.

www.enteville.it

ZARRI

IMMOBILIARE

SINCE 1972



ZARRI IMMOBILIARE

VIA MAZZINI 109C - FORTE DEI MARMI - TEL. +39 0584 752141 - WWW.ZARRIFORTEDEIMARMI.COM